

# إستمارة فتح حساب - مؤسسات

## Account Opening Form - Corporate

Date : \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_  
Branch: \_\_\_\_\_ الفرع: \_\_\_\_\_  
AC/Customer ID: \_\_\_\_\_ رقم الحساب: \_\_\_\_\_  
Currency: \_\_\_\_\_ العملة/ات: \_\_\_\_\_

Corporate Details	بيانات المؤسسة
Reason of Account Opening	الغرض من فتح الحساب
Enterprise / Name of Corporate	إسم المؤسسة
No. of Commercial Registration	رقم السجل التجاري
Date of Establishment	تاريخ التأسيس
Date of Commercial Registration Expiry	تاريخ إنتهاء صالحة السجل التجاري
No. of Tax ID	رقم التعريف الضريبي
No. of Tax File	رقم الملف الضريبي
Issuing Authority of the Tax ID number	جهة إصدار رقم التعريف الضريبي
The Legal Form	الشكل القانوني
Activity the of Nature	طبيعة النشاط
Credit Code No.	رقم الرمز الائتماني
No of the client in CBOS	رقم العميل في بنك السودان المركزي
County of Registration	بلد التسجيل
Residence of Country	بلد الإقامة

شركة محلية  
Local Company

كيان حكومي  
Government Entity

شركة أجنبية مقيمة  
Resident Foreign Company

رأس مال الشركة المدفوع والمصرح به  
the Company's paid-up and authorized Capital

شركة أجنبية غير مقيمة  
Non-resident Foreign Company

مؤسسة غير ربحية  
Non-Profit Organization

مؤسسة مالية  
Financial Institution

• هل أنت مؤسسة مالية  نعم  لا  Yes  No

• هل نسبة ٥٠٪ أو أكثر من دخل الكيان يتكون من حصص الأرباح أو العوائد السنوية أو حقوق النشر أو الإنتاج أو الإيجار أو زيادة نسبة الأرباح إلى نسبة الخسائر من العمليات التي تعزى إلى إجراءات التحوط و الأعمال السوقية النشطة أو تجاوز نسبة الأرباح نسبة الخسائر نتيجة  نعم  لا  Yes  No

• هل تمثل نسبة ٥٠٪ أو أكثر من إجمالي متوسط أصول الكيان تلك الأصول المحتفظ بها لتدر دخل سلبي مثل حصص الأرباح والعوائد السنوية وعوائد بيع المؤلفات والإيجار الخ؟  نعم  لا  Yes  No

type Account	نوع الحساب
العملة / Currency	جاري / Current <input type="checkbox"/>
العملة / Currency	مرابحة / Murabaha <input type="checkbox"/>
العملة / Currency	وديعة / Deposit <input type="checkbox"/>
العملة / Currency	توفير / Saving <input type="checkbox"/>
العملة / Currency	إستثماري / Investment <input type="checkbox"/>
العملة / Currency	غير إستثماري / Non-Investment <input type="checkbox"/>

Account No	رقم الحساب
Previous Account No	رقم حساب سابق
Branch	الفرع

يرجى تحديد الخدمة المطلوبة وإستيفاء بيانات الطلب الخاص بالخدمة  
Please indicate the required service and fill the related application

تمويل Financing	صرف أجنبي Exchange Foreign	إيداعات نقدية Cash Deposit
حوالات صادرة داخلية transfers Wire Domestic (onward) <input type="checkbox"/>	داخلية وخارجية (شيكات) Cheques ( inward /outward ) <input type="checkbox"/>	حوالات واردة داخلية transfers Wire Domestic (inward) <input type="checkbox"/>
دفع فواتير Bill Payments <input type="checkbox"/>	حوالات واردة خارجية remittances Incoming External <input type="checkbox"/>	تحويل راتب Salary Transfer <input type="checkbox"/>
تجارة خارجية (إعتمادات مستنديه ، خطابات ضمان...الخ) Foreign Trade <input type="checkbox"/>	سحوبات نقدية Withdrawal Cash <input type="checkbox"/>	حوالات صادرة خارجية remittances outgoing External <input type="checkbox"/>
Other (Specify)		(أخرى) حدد

### Bank mailing

Keep it in Bank  
Send correspondence to the mailing address  
Account Language  Arabic  English  
Mailing Address

### المراسلات مع البنك

تحفظ بالبنك  
ترسل لعنوان المراسلات  
لغة الحساب والمراسلات  عربي  إنجليزي  
عنوان المراسلات

State	الولاية	Country	البلد
Street	الشارع	City	المدينة
P.O. Box	صندوق البريد	Street No.	رقم الشارع
		Postal Code	الرمز البريدي

### Company Address

### عنوان المؤسسة

State	الولاية	Country	البلد
Street	الشارع	City	المدينة
P.O. Box	صندوق البريد	Street No.	رقم الشارع
Mobile No.	رقم الموبايل	Postal Code	الرمز البريدي
Phone No.	رقم الهاتف	Country Code	كود البلد
Fax No.	رقم الفاكس	State Code	كود الولاية
Email			البريد الإلكتروني

- Is the corporate listed in any stock exchange?  
 Yes  No  
If yes mention the name on the stock exchange

- هل المؤسسة مدرجة في سوق الأوراق المالية ؟  
 نعم  لا  
في حالة الإجابة بنعم أذكر السوق المدرج بها

- Has any of the above mentioned shareholders / owners, authorized signatories or board of directors and their family members occupied or is currently occupying a public senior position in the political, military, judicial or government sectors?  
 Yes  No

- هل من بين المساهمين الملاك أو المفوضين بالتوقيع أو أعضاء مجلس الإدارة أحد شغل أو يشغل هو أو أحد أفراد أسرته وظيفة عامة عليا في الحقل السياسي أو العسكري أو القضائي أو منصب حكومي رفيع ؟  
 نعم  لا

## في حالة الاجابة بنعم اذكر التفاصيل

## If the answer is yes, please mention the details

الإسم	Name	المركز الوظيفي	Occupation
الجنسية	Nationality	تاريخ شغل الوظيفة	Date of Occupied Pos

الإسم	Name	المركز الوظيفي	Occupation
الجنسية	Nationality	تاريخ شغل الوظيفة	Date of Occupied Pos

## Client information file

## ملف معلومات العميل

رقم ملف معلومات العميل	Client information file number
حساب العميل	Customer Account
<input type="checkbox"/> حساب فرعي	<input type="checkbox"/> Add sub account
<input type="checkbox"/> حساب جديد	<input type="checkbox"/> New Account
المستفيد الحقيقي من الحساب	The Beneficial owner of the Account
هل أنت المستفيد الحقيقي من الحساب؟	Are you the beneficial owner of the account?
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

في حالة لا الرجاء إستيفاء بيانات المستفيد الحقيقي

If not, please fill in the real beneficiary information

الإسم رباعي	Quadruple Name	تاريخ الميلاد	Date of birth
بلد الميلاد	Country of Birth	محل الميلاد	Place of Birth
نوع وثيقة إثبات الشخصية <input type="checkbox"/> بطاقة شخصية <input type="checkbox"/> جواز سفر <input type="checkbox"/> خرى ، حدد	Type of ID <input type="checkbox"/> ID <input type="checkbox"/> Passport <input type="checkbox"/> Other , specify		
رقم الهوية	ID No.	جهة الإصدار	Place of issuance
تاريخ إنتهاء الصلاحية	Expiry Date	تاريخ الإصدار	Issuance Date
		الجنسية	Nationality

- هل تحمل جنسية أخرى؟  نعم  لا
- Do you have any other nationality?  Yes  No
- في حالة وجود جنسية أخرى تذكر مع إستيفاء مستند تحقق الهوية المؤيد لذلك.
- If yes kindly specify Supporting ID is required.
- طبيعة العلاقة مع صاحب الحساب
- Nature of relation with the account holder
- في حالة لهم يكن صاحب الحساب هو المستفيد الحقيقي الرجاء ذكر سبب عدم فتح الحساب بإسم المستفيد الحقيقي
- Beneficial owner name in case the account holder is not the beneficial owner kindly specify the reason for not opening the account by the beneficial owner

Home Address	عنوان السكن
البلد	Country
المدينة	City
رقم الشارع	Street No.
الرمز البريدي	Postal Code
كود البلد	Country Code
كود الولاية	State Code
البريد الإلكتروني	Email
الولاية	State
الشارع	Street
رقم الموبايل	Mobile No.
رقم الهاتف	Phone No.
رقم الفاكس	Fax No.
صندوق البريد	P.O. Box

Business Address		عنوان العمل	
Employer Name	إسم جهة العمل	Job Title	المسمى الوظيفي
State	الولاية	Country	البلد
Street	الشارع	City	المدينة
P.O. Box	صندوق البريد	Street No.	رقم الشارع
Mobile No.	رقم الموبايل	Postal code	الرمز البريدي
Phone No.	رقم الهاتف	Country Code	كود البلد
Fax No.	رقم الفاكس	State Code	كود الولاية
Email			البريد الإلكتروني

## Transactions with other Banks

## التعاملات مع البنوك الأخرى

- Do you have accounts with any other banks?

Yes  No

- هل لديك حسابات بنوك أخرى؟

نعم  لا

- Do you a partner in any entity that hold accounts with other banks?

Yes  No

- هل أنت شريك في مؤسسات لديها حسابات بنوك أخرى؟

نعم  لا

## Banking information in relation to the customer and the companies in which she / he is a partner

## بيانات بنكية خاصة بالعميل والشركات التي قد يكون شريك فيها

تاريخ بداية التعامل Beginning of the relation date	رقم الحساب Account No	نوع الحساب Account Type	إسم الحساب Name of Account	إسم البنك Name of Bank

## FATCA

## بيانات الفاتكا

- Is one of partners or shareholders in the company holds a US passport?

Yes  No

- هل يحمل أحد الشركاء أو المساهمين في الشركة جواز سفر أمريكي؟

نعم  لا

- Is one of partners or shareholders in the company holds a US Nationality single or double?

Yes  No

- هل يحمل أحد الشركاء أو المساهمين في الشركة الجنسية الأمريكية منفردة أو مزدوجة؟

نعم  لا

- Is one of partners or shareholders in the company holds a US Green Card?

Yes  No

- هل يحمل أحد الشركاء أو المساهمين في الشركة البطاقة الخضراء الأمريكية؟

نعم  لا

- Is one of the partners or owners retain 10% of the company's capital (affecting interest) in the company's US Nationality or residence.?

Yes  No

- هل يحتفظ أحد الشركاء أو أحد المالكين نسبة 10% من رأسمال الشركة (المصلحة المؤثرة) في الشركة بجنسية أو إقامة أمريكية؟

نعم  لا

• Is the company that found in Sudan stretch in US as (holding /subsidiary / agency)?

Yes  No

• Is one of partners or shareholders in the company resident in US?

Yes  No

• in case of resident, please determine the period \_\_\_\_\_

• Is one of partners or shareholders in the company born in US?

Yes  No

• Is one of partners or shareholders in the company Taxpayer to US for any other reason?

Yes  No

• Does the company have any kind of investment in US?

Yes  No

• هل الشركة الموجودة في السودان لها إمتداد في الولايات المتحدة الأمريكية ؟

لا  نعم

• هل أحد الشركاء أو المساهمين في الشركة مقيم في الولايات المتحدة الأمريكية ؟

لا  نعم

• في حالة الإقامة حدد الفترة \_\_\_\_\_

• هل أحد الشركاء أو المساهمين في الشركة مولود في الولايات المتحدة الأمريكية ؟

لا  نعم

• هل أحد الشركاء أو المساهمين في الشركة دافع ضرائب للولايات المتحدة الأمريكية لأى سبب آخر ؟

لا  نعم

• هل للشركة أى نوع من أنواع الإستثمارات في الولايات المتحدة الأمريكية ؟

لا  نعم

## معلومات مالية Financial Information

Value & Source of Basic annual income \_\_\_\_\_

قيمة الدخل الأساسي السنوي ومصدره

Expected volume of transaction on the account \_\_\_\_\_

حجم التعامل الفعلي المتوقع علي الحساب

Expected Annual Income (SDG)

الدخل السنوي المتوقع بالجنيه السوداني

Less than 500,000

أقل من ٥٠٠ الف جنيه سوداني

Between 500,000

من ٥٠٠ الف إلى مليون جنيه سوداني ١,٠٠٠,٠٠٠

Between 1000001

من ١,٠٠٠,٠٠٠ إلى ٥ مليون جنيه سوداني ٥,٠٠٠,٠٠٠

More than 5000000

أكثر من ٥,٠٠٠,٠٠٠ جنيه سوداني

Source of Fund

مصدر الأموال

Other, Specify  اذرى، حدد

Real estate revenue  بيع عقارات

Financing  تمويل

Professional  أعمال

• Names and addresses of sister companies / subsidiaries/branches/representative offices

• أسماء وعناوين الشركات الشقيقة / التابعة / الفروع / المكاتب التمثيلية

Name of Company	إسم المؤسسة				
Type of relationship with the account holder	صفة إرتباطها بالعميل صاحب الحساب				
Permanent company address	عنوان مقر الشركة				
City	المدينة	State	الولاية	Country	البلد
P.O. Box	صندوق البريد	Street Number	رقم الشارع	Street	الشارع
Country Code	كود البلد	Mobile No.	رقم الموبايل	Postal code	الرمز البريدي
Fax No.	رقم الفاكس	State Code	كود الولاية	Phone No.	رقم الهاتف
Email	البريد الالكتروني				

- Type and nature of business \_\_\_\_\_ نوع وطبيعة النشاط
- Name & addresses of the company's Major Suppliers \_\_\_\_\_ أسماء الموردين الأساسيين للشركة ومقارهم
- Name & addresses of the company's key customers \_\_\_\_\_ أسماء العملاء الأساسيين ومقارهم
- Do the sister companies / Subsidiaries hold an account with other banks? هل لدي المؤسسات الشقيقة / التابعة حسابات بنوك أخرى ؟  
 Yes  No  نعم  لا

### Banking information in relation to the sister companies / subsidiaries

### بيانات بنكية خاصة بالمؤسسات الشقيقة / التابعة

تاريخ بداية التعامل Beginning of the relation date	رقم الحساب Account No	نوع الحساب Account Type	إسم الحساب Name of Account	إسم البنك Name of Bank

### Declaration

We agree that the information given above is true and that We have received the banks general terms and conditions, of operation of accounts and electronic banking service which We understand and expressly agree to adhere with all the conditions. We certify that we are the only beneficiaries' owner of this account, we also agree that we will not accept or deposit any amounts from unknown source or suspected.

We agree and adhere to notify the bank of any changes in the above mentioned data within ٣٠ days.

Name of authorized person to open the account

Delicates مجتمعون

individual وكيل

Date التاريخ

### إقرار

أقر/ نقر أن كافة البيانات المذكورة في هذا الطلب صحيحة وكاملة ، كما أقر/نقر أنني/ أننا قد تسلمت/تسلمنا من بنك النيل الأزرق المشرك البنود و الشروط العامة لإدارة الحسابات والخدمات المصرفية الإلكترونية وأنني/ أننا أوافق/ نوافق وألتزم / نلتزم بكافة شروطه ، كما أقر بأنني/ إننا المالك / الملاك الأصلي/ ون والمستفيد/ ون الوحيد/ ون من فتح الحساب كما أقر / نقر بعده/إيداع/نا أي مبالغ مجهولة المصدر أو مشبوهة وهذا إقرار مني/ منا بذلك، أوافق/نوافق و التزم/نلتزم بإبلاغ البنك خلال ٣٠ يوم فقط في حال حدوث أي تغيير في البيانات المذكورة.

إسم المغوض بفتح الحساب

منفردون power of attorney

مفوضين Joint

Any other arrangements ترتيب آخر

التوقيع Signature

<input type="checkbox"/> New	<input type="checkbox"/> Reopening	<input type="checkbox"/> Not Complete	<input type="checkbox"/> غير مستكمل	<input type="checkbox"/> إعادة	<input type="checkbox"/> جديد
Is the capital certificate received			<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	
Account Type			<input type="checkbox"/> Special	<input type="checkbox"/> Normal	
KYC			<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	
The customer name was scanned against the local and international functions list			<input type="checkbox"/> Found	<input type="checkbox"/> Not Found	
			<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> هل تم تسجيل راس المال
			<input type="checkbox"/> خاص	<input type="checkbox"/> حر	<input type="checkbox"/> نوع الحساب
			<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> تم التعرف علي العميل
			<input type="checkbox"/> لا يوجد	<input type="checkbox"/> لا يوجد	<input type="checkbox"/> تم الكشف على اسم العميل بقوائم الحظر المحلية و الدولية

## For Bank Use Only

## لإستخدام البنك فقط

تقييمه درجة مخاطر العملاء :

عالية  متوسطة  منخفضة

تمت المراجعة بواسطة :

التاريخ / /

التوقيع :

أسم الموظف :

تم إدخال البيانات بواسطة :

التاريخ / /

التوقيع :

أسم الموظف :

تم التصديق بواسطة :

التاريخ / /

التوقيع :

أسم الموظف المخول بالتصديق